



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Communication Procurement Directorate/Direction de  
l'approvisionnement en communication  
360 Albert St./ 360, rue Albert  
12th Floor / 12ième étage  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Drapeaux canadiens portatifs en pap	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EN578-201408/A	<b>Date</b> 2020-05-08
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EN578-201408	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> cw001.EN578-201408	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$CW-001-78598	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale 2020-03-17	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-05-27</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> MPACE(CW), MIACE	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> cw001
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) - ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> See herein	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Le but de cette modification est de reporter la date de clôture de la demande de soumissions et de répondre aux questions des offrants et d'apporter les modifications indiquées :

## **PARTIE A) REPORTER LA DATE DE CLÔTURE DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS**

Du : 15 mai 2020 à 14 h. HAE

Au : 27 mai 2020 à 14 h. HAE

## **PARTIE B) RÉPONDRE AUX QUESTIONS DES OFFRANTS :**

### **Question 1 :**

Pouvons-nous présenter nos soumissions en copie papier à l'unité de réception des soumissions de TPSGC?

### **Réponse 1 :**

Réception des soumissions : Dans la mesure du possible, les fournisseurs sont encouragés à présenter leurs soumissions par voie électronique en utilisant l'application Connexion postal de Postes Canada. Grâce à ce service, les fournisseurs peuvent présenter des soumissions, des offres et des arrangements par voie électronique aux unités de réception des soumissions de SPAC. Ce service en ligne permet le transfert électronique de fichiers volumineux jusqu'au niveau Protégé B.

Pour utiliser Connexion postal ou obtenir plus d'informations sur la façon de l'utiliser, veuillez envoyer un courriel à l'adresse générique de l'Unité nationale de réception des soumissions à :

[tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.tpsgc@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.tpsgc@tpsgc-pwgsc.gc.ca) .

**L'emplacement physique de l'Unité de réception des soumissions de la région de la capitale nationale (RCN) demeure ouvert, mais selon un horaire très réduit : Le mardi et le jeudi, de 14 h à 15 h (heure de l'Est) et en ligne, du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h (heure de l'Est).** Les fournisseurs peuvent toujours laisser leurs soumissions dans la boîte prévue à cette fin à l'extérieur de l'Unité de réception des soumissions et fournir les renseignements demandés sur la feuille à côté de la boîte de dépôt des soumissions pour obtenir un reçu électronique.

Faire référence à :

[https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/comm/mc-cd/continuite-continuity/index-eng.html#bid\\_receiving](https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/comm/mc-cd/continuite-continuity/index-eng.html#bid_receiving)

<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/1/2006/23#transmission-by-facsimile>

## **PARTIE C) MODIFICATIONS :**

**C.1) à la *PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION*,**

### **SUPPRIMER :**

**Aux fins du critère obligatoire O.1, les définitions suivantes s'appliquent :**

« **Clients externes** » : Clients à l'extérieur de l'entité juridique (ou de la coentreprise) ne comprenant pas les sociétés apparentées, les filiales et autres sociétés affiliées du soumissionnaire.

« **Clients internes** » : Clients qui font partie de l'entité juridique (ou de la coentreprise) du soumissionnaire englobant les sociétés apparentées, les filiales et autres sociétés affiliées du soumissionnaire.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
EN578-201408/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
EN578-201408

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
CW001. EN578-201408

Id de l'acheteur - Buyer ID  
CW001  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

« **Fabriquer** » ou « **Fabrication** » : S'entend de toutes les activités et de tout le matériel nécessaires pour fabriquer et produire les drapeaux portatifs en papier selon le format final.

**REEMPLACER PAR** ce qui suit :

**Aux fins du critère obligatoire O.1, les définitions suivantes s'appliquent :**

« **Clients externes** » : Clients à l'extérieur de l'entité juridique (ou de la coentreprise) ne comprenant pas les sociétés apparentées, les filiales et autres sociétés affiliées du soumissionnaire.

« **Clients internes** » : Clients qui font partie de l'entité juridique (ou de la coentreprise) du soumissionnaire englobant les sociétés apparentées, les filiales et autres sociétés affiliées du soumissionnaire.

« **Fabriquer** » ou « **Fabrication** » : S'entend de toutes les activités et de tout le matériel nécessaires pour fabriquer et produire les drapeaux portatifs en papier selon le format final.

« **lié contractuellement** » Aux fins de ce critère obligatoire, lié contractuellement signifie qu'il existe un accord entre deux ou plusieurs parties pour la fourniture des services déclarés comme il est précisé dans le critère obligatoire O.1. Cela comprend des obligations de la part du fournisseur qui sont normalement exprimées par écrit. Les documents contractuels peuvent comprendre (sans s'y limiter) une offre à commandes, une commande subséquente à une offre à commandes, un bon de commande, un contrat, etc.

**C.2) SUPPRIMER l'ANNEXE F GRILLE D'ÉVALUATION** dans son intégralité et la **REEMPLACER PAR** ce qui suit :

**ANNEXE F  
GRILLE D'ÉVALUATION**

**DEMANDE D'OFFRE À COMMANDES:**

**TITRE : Impression et livraison de drapeaux canadiens portatifs en papier**

**OFFRANT:** \_\_\_\_\_

RÉSUMÉ DE L'ÉVALUATION		
EXIGENCES OBLIGATOIRES	CONFORME	NON CONFORME

## CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES

Les offres présentées par les offerants doivent satisfaire à tous les critères techniques obligatoires indiqués dans la demande d'offre à commandes (DOC). Les offres qui ne satisfont pas à tous les critères techniques obligatoires seront rejetées.

Pour satisfaire à l'exigence relative à l'expérience décrite dans la présente, l'offrant doit avoir réalisé des travaux contractuels pour le compte de clients externes. Dans les cas de coentreprise, l'expérience combinée des diverses parties sera prise en compte dans l'évaluation de l'expérience de l'offrant.

À défaut de fournir tous les renseignements requis, l'offre de l'offrant sera considérée comme ne respectant pas le critère obligatoire.

L'expérience mentionnée par l'offrant, mais non accompagnée de données à l'appui décrivant l'endroit et la façon dont elle a été acquise ne sera pas prise en compte aux fins d'évaluation.

## CRITÈRES OBLIGATOIRES

Les offerants DOIVENT répondre à tous les critères obligatoires énoncés dans la demande d'offre à commandes. Les offres qui ne satisfont pas à tous les critères techniques obligatoires seront rejetées.

### Aux fins du critère obligatoire O.1, les définitions suivantes s'appliquent :

- « **Clients externes** » : Clients à l'extérieur de l'entité juridique (ou de la coentreprise) ne comprenant pas les sociétés apparentées, les filiales et autres sociétés affiliées du soumissionnaire.
- « **Clients internes** » : Clients qui font partie de l'entité juridique (ou de la coentreprise) du soumissionnaire englobant les sociétés apparentées, les filiales et autres sociétés affiliées du soumissionnaire.
- « **Fabriquer** »  
ou « **Fabrication** » S'entend de toutes les activités et de tout le matériel nécessaires pour fabriquer et produire les drapeaux portatifs en papier selon le format final.
- « **lié contractuellement** » Aux fins de ce critère obligatoire, lié contractuellement signifie qu'il existe un accord entre deux ou plusieurs parties pour la fourniture des services déclarés comme il est précisé dans le critère obligatoire O.1. Cela comprend des obligations de la part du fournisseur qui sont normalement exprimées par écrit. Les documents contractuels peuvent comprendre (sans s'y limiter) une offre à commandes, une commande subséquente à une offre à commandes, un bon de commande, un contrat, etc.

## O.1 EXPÉRIENCE DE L'OFFRANT

### O.1.1 Expérience :

L'offrant doit démontrer qu'il **a été lié par contrat à au moins deux (2) clients externes distincts** (à l'extérieur de l'entreprise de l'offrant) afin de fournir des services d'impression et de production dans le format demandé de drapeaux portatifs en papier agrafés sur un bâtonnet.

O.1.1.a Pour au moins un (1) des deux (2) contrats, les drapeaux portatifs en papier sur bâtonnet doivent avoir été imprimés sur du papier synthétique résistant à l'eau (exemple : papier Tyvek).

O.1.1.b Au moins un (1) des deux (2) contrats, doit avoir été **pour la fourniture d'au moins 200 000** drapeaux en papier synthétique sur bâtonnet.

O.1.1.c Pour au moins un (1) des deux (2) contrats, les drapeaux portatifs en papier doivent avoir été imprimés en au moins une (1) couleur d'encre (excluant le noir).

O.1.1.d Ces deux (2) contrats soumis doivent avoir commencé ou avoir été achevés le 1<sup>er</sup> décembre 2015 ou après cette date.

Pendant l'évaluation, aucune expérience de l'entreprise acquise auprès de clients internes ne sera acceptée ou examinée.

### **O.1.2 Description des contrats**

**Pour chacun des deux (2) contrats décrits**, l'offrant doit fournir tous les renseignements suivants:

- (a) Une description des drapeaux en papier sur bâtonnets incluant le type de papier utilisé (exemple : papier Tyvek);
- (b) Une description des exigences relatives à l'impression des drapeaux en papier. La description doit indiquer les couleur(s) de l'encre imprimées sur les drapeaux;
- (c) Une description des exigences relatives à l'assemblage et à la finition des drapeaux en papier sur bâtonnets;
- (d) La quantité de drapeaux portatifs en papier sur bâtonnets exigée en vertu du contrat;
- (e) Des renseignements sur le client concernant le contrat.

O.1.1	Critères d'évaluation - Expérience	Conforme	Non Conforme	Renvoi à l'offre de l'offrant
	La description démontre que l'offrant a été lié par contrat à deux (2) clients externes distincts (à l'extérieur de l'entreprise de l'offrant) afin de fournir des services d'impression et de production dans le format demandé de drapeaux portatifs en papier agrafés sur un bâtonnet.			
(a)	La description démontre qu'au moins un (1) des deux (2) contrats soumis a été pour l'impression des drapeaux en papier sur bâtonnets sur du papier synthétique et résistant à l'eau (exemple : papier Tyvek).			
(b)	La description démontre qu'au moins un (1) des deux (2) contrats soumis a été pour la fourniture d'au moins 200 000 drapeaux en papier synthétique sur bâtonnet.			
(c)	La description démontre que pour au moins un (1) des deux (2) contrats soumis, les drapeaux portatifs en papier ont été imprimés en au moins une (1) couleur d'encre ( <u>excluant le noir</u> ).			
(d)	La description démontre que les deux (2) contrats soumis ont été commencés ou ont été achevés le 1 <sup>er</sup> décembre 2015 ou après cette date			

O.1.2	Critères d'évaluation - Description des contrats	Conforme	Non Conforme	Renvoi à l'offre de l'offrant
(a)	L'offrant a fourni : - Une description des drapeaux en papier sur bâtonnets incluant - Le type de papier utilisé.			
	Contrat 1:			
	Contrat 2:			
(b)	- L'offrant a fourni une description des exigences relatives à l'impression des drapeaux en papier (par exemple : impression sur un côté ou recto verso, fond perdu etc...); - La description indique les couleur(s) de l'encre imprimée sur les drapeaux.			
	Contrat 1:			
	Contrat 2:			
(c)	- L'offrant a fourni une description des exigences relatives à l'assemblage et à la finition des drapeaux en papier sur bâtonnets			
	Contrat 1:			
	Contrat 2:			
(d)	- L'offrant a fourni la quantité de drapeaux portatifs en papier sur bâtonnets exigée en vertu du contrat. -			
	Contrat 1:			
	Contrat 2:			
(e)	- Les informations fournies indiquent les coordonnées du client pour le contrat démontrant des clients externes distincts.			
	Contrat 1:			
	Contrat 2:			

## M.2 FACTEURS ENVIRONNEMENTAUX À PRENDRE EN COMPTE

L'offrant doit proposer un plan environnemental de l'entreprise (y compris les mesures de protection de l'environnement qui seront prises dans le cadre des opérations de bureau) qui comprend au moins huit (8) des mesures environnementales suivantes :

- a. Encourage la distribution par voie électronique des épreuves
- b. Étiquettes écologiques standardisées indiquant la certification des processus du fournisseur à privilégier du point de vue environnemental
- c. Adoption de mesures d'efficacité énergétique, comme l'utilisation d'équipement certifié ENERGY STAR, le cas échéant
- d. Systèmes d'éclairage et appareils d'éclairage écoénergétiques
- e. Choix de processus d'impression comportant moins de produits chimiques dangereux
- f. Utilisation d'encre végétales
- g. Papier certifié comme provenant d'une forêt faisant l'objet d'un aménagement durable (CSA, FSC ou SFI, ou portant l'Éco-Logo) autant que possible
- h. Papier contenant au moins 30 % de matières recyclées (postconsommation) autant que possible
- i. Les composants du produit final (p. ex. cartons et matériaux d'emballage) sont recyclables ou réutilisables
- j. Programmes d'élimination et de gestion des déchets sont en effet
- k. Plan de compensation des émissions de carbone
- l. Prise en compte du cycle de vie complet des produits et des services offerts
- m. Utilisation efficace de l'équipement électrique afin d'économiser l'énergie
- n. Pratiques administratives entraînant une réduction de la consommation de papier, par exemple :
  - Documents administratifs imprimés recto verso
  - Documents administratifs imprimés en noir et blanc.
  - Réutilisation des emballages, autant que possible
  - Utilisation de produits recyclés
- o. Diminution des déplacements

O.2	Critères d'évaluation – Facteurs environnementaux à prendre en compte	Conforme	Non Conforme	Renvoi à l'offre de l'offrant
	L'offrant a fourni un plan environnemental de l'entreprise proposé qui comprend au moins huit (8) des mesures environnementales énumérées (a. – o.)			

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DEMANDE D'OFFRE À COMMANDES DEMEURENT INCHANGÉES.**